



UNIVERSITY OF NORTH BENGAL
B.A. Programme 6th Semester Examination, 2021

SEC4 (P2)-HINDI

Full Marks: 60

ASSIGNMENT

The figures in the margin indicate full marks.

पत्र संख्या **SEC-2A, Paper-II** 'अनुवाद विज्ञान' तथा पत्र संख्या **SEC-2B, Paper-II** 'संभाषण कला' में से किसी एक पत्र का उत्तर दीजिए।

SEC-2A

अनुवाद विज्ञान

1. निम्नलिखित में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए – 20×2 = 40
 - (क) अनुवाद से क्या तात्पर्य है ? इसके प्रमुख प्रकारों पर प्रकाश डालिए।
 - (ख) लोकोक्तियों एवं मुहावरों के अनुवाद की प्रक्रिया को रेखांकित कीजिए।
 - (ग) कार्यालयी अनुवाद के आवश्यक शर्तों पर विचार कीजिए।
 - (घ) साहित्यिक अनुवाद के प्रमुख रूपों पर विचार कीजिए।

2. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणी लिखिए – 10×2 = 20
 - (क) काव्यानुवाद
 - (ख) सारानुवाद
 - (ग) नाट्यानुवाद की समस्या
 - (घ) भाषांतरण

SEC-2B

संभाषण कला

1. निम्नलिखित में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए – 20×2 = 40
 - (क) संभाषण का अर्थ स्पष्ट करते हुए इसके विभिन्न रूपों का वर्णन कीजिए।
 - (ख) संभाषण कला के प्रमुख उपादानों की चर्चा कीजिए।

- (ग) संचालन कला का परिचय देते हुए अच्छे संचालक के गुणों का उल्लेख कीजिए।
(घ) वाचन कला के आवश्यक शर्तों पर प्रकाश डालिए।

2. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणी लिखिए –

10×2 = 20

- (क) उद्घोषणा कला
(ख) जन संबोधन
(ग) मंचीय वाचन
(घ) रेडियो में समाचार वाचन कला।

—x—